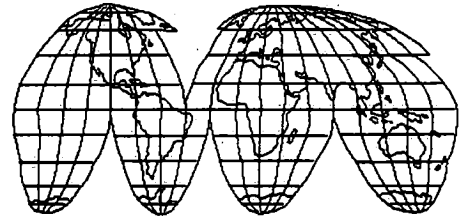


Du 20 au 26 avril 1995



Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Direction des communications sur la politique étrangère (BCF)

(available in English)

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
COMMUNIQUÉS :**

**Le Canada appuie la réforme économique en Lettonie**

**Le 26 avril 1995, n° 79**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que le Canada et la Lettonie ont signé des accords sur la protection des investissements étrangers et sur la double imposition. Les accords ont été signés aujourd'hui à Ottawa par M. Ouellet et par le ministre des Affaires étrangères de la Lettonie, M. Valdis Birkavs. « Je suis enchanté de signer ces accords, qui contribueront à renforcer les liens commerciaux et financiers entre nos deux pays et encourageront les sociétés canadiennes à explorer les débouchés commerciaux prometteurs qui s'offrent sur les marchés naissants de la Lettonie », a déclaré M. Ouellet. M. Ouellet a aussi annoncé que le Canada contribuera 1,2 million de dollars à deux initiatives d'assistance technique visant à appuyer la Lettonie dans ses efforts pour instaurer une économie de marché.

**M. Ouellet rencontrera le Commissaire général de l'Office  
des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine**

**Le 25 avril 1995, n° 78**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé qu'il rencontrera M. Ilter Türkmen, Commissaire général de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA), lors de sa visite de trois jours à Ottawa. « Le travail accompli par l'UNRWA auprès des réfugiés palestiniens depuis plus de 45 ans est remarquable, a déclaré M. Ouellet. Nous fondons tous nos espoirs sur le Groupe de travail sur les réfugiés, créé dans le cadre du processus de paix multilatéral au Moyen-Orient et présidé par le Canada, pour améliorer les conditions de vie des réfugiés et pour apporter une solution globale et viable au problème des réfugiés. »

**Le ministre des Affaires étrangères de la Lettonie en visite au Canada**

**Le 25 avril 1995, n° 77**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que le ministre des Affaires étrangères de la Lettonie, M. Valdis Birkavs, effectue une visite à Ottawa et à Toronto du 25 au 29 avril 1995. « Il s'agit de la première visite au Canada d'un ministre des Affaires étrangères de la Lettonie depuis que ce pays a retrouvé son indépendance. Nous saisissons cette excellente occasion de marquer notre appui à la Lettonie dans ses efforts pour instaurer la démocratie et l'économie de marché », a déclaré M. Ouellet. Lors de son passage à Ottawa, M. Birkavs aura des entretiens avec M. Ouellet et il prendra la parole, le 27 avril, devant le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international. Le 26 avril, il procédera à l'ouverture officielle de l'ambassade de la République de Lettonie au Canada. À Ottawa, les discussions porteront principalement sur l'intégration de la Lettonie au sein des institutions financières et économiques occidentales, l'assistance technique et la sécurité régionale.

**Des ministres canadiens et mexicains se rencontrent à Ottawa à  
l'occasion de la 11<sup>e</sup> réunion du Comité ministériel mixte**

**Le 24 avril 1995, n° 76**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que huit ministres mexicains s'entreprendront avec leurs homologues canadiens à Ottawa les 26 et 27 avril à l'occasion de la 11<sup>e</sup> réunion du Comité ministériel mixte Canada-Mexique (CMM). La première réunion du CMM a eu lieu en 1971, et les deux pays en accueillent une chaque année à tour de rôle depuis 1990. « La composition des délégations canadienne et mexicaine illustre la multitude d'intérêts que nous partageons, a déclaré M. Ouellet. Le Canada et le Mexique entretiennent des relations étroites et solides sur le plan du commerce et de la coopération économique. Nous renforçons actuellement nos liens dans les domaines de la coopération juridique, des transports, de l'agriculture, de l'environnement et des ressources naturelles. Cela montre clairement l'importance qu'ont prise nos relations. » Outre les questions sectorielles, les ministres devraient discuter de la coopération politique et économique à l'échelle de l'hémisphère, notamment du suivi du Sommet des Amériques, de l'adhésion à l'ALENA, du désarmement et de la non-prolifération.

**Rwanda : M. Ouellet condamne les massacres de Kibeho**

**Le 24 avril 1995, n° 75**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a vivement condamné la charge contre le camp de Kibeho par les soldats de l'Armée patriotique rwandaise (APR) qui a fait environ 2 000 morts et au moins 650 blessés, dont certains très graves, au cours de la journée de samedi. Après avoir exprimé sa profonde

horreur à la suite de ce massacre qui aurait pu être évité, le Ministre a déclaré : « Cet assaut des soldats de l'APR compromet très sérieusement tous les efforts de réconciliation nationale entrepris jusqu'ici, autant par les Rwandais eux-mêmes que par la communauté internationale. Cette violence est tout à fait inacceptable. Une enquête doit être mise sur pied, les auteurs du massacre identifiés, et le gouvernement du Rwanda doit prendre des mesures pour éviter qu'une telle hécatombe ne se reproduise. Je rappelle aux autorités rwandaises qu'elles ont le devoir d'instaurer un climat de confiance propice au retour des réfugiés, conformément aux engagements qu'elles ont pris à la Conférence sur les réfugiés qui s'est tenue à Bujumbura à la mi-février. Dans l'immédiat, j'ai dépêché l'ambassadeur Dussault sur place. Il me fera rapport rapidement et le gouvernement canadien prendra les décisions qui s'imposent. »

**M. Ouellet exprime sa profonde déception suite à la reprise des hostilités au Sri Lanka**

Le 21 avril 1995, n° 74

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a exprimé sa très profonde déception face à la décision unilatérale des Tigres libérateurs de l'Eelam tamoul (TLET) de mettre fin au processus de paix au Sri Lanka et de reprendre les hostilités en lançant une attaque surprise, le 19 avril, contre deux navires gouvernementaux dans le port de Trincomalee. « Nous sommes consternés par l'action précipitée des TLET ainsi que par les nouvelles pertes de vie. Nous demandons aux chefs des Tigres de revenir sur leur décision et de retourner à la table des négociations. L'attitude des TLET constitue un recul alors qu'une paix sans incident majeur régnait au Sri Lanka depuis janvier. Tout au long du processus, le gouvernement du Sri Lanka s'est montré très ouvert à un grand nombre de revendications des TLET », a déclaré M. Ouellet.

**Le secrétaire générale de l'OCDE en visite à Ottawa**

Le 21 avril 1995, n° 73

Le ministre du Commerce international, l'honorable Roy MacLaren, a annoncé aujourd'hui que le secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), M. Jean-Claude Paye, sera en visite à Ottawa les 24 et 25 avril 1995. Dans le cadre de sa visite, M. Paye rencontrera le ministre MacLaren, le ministre de l'Industrie, M. John Manley, le sous-ministre des Affaires étrangères, M. Gordon Smith, le sous-ministre du Commerce international, M. Allen Kilpatrick, le premier sous-gouverneur de la Banque du Canada, M. Bernard Bonin, ainsi que des représentants des ministères des Finances, de l'Environnement, de l'Industrie, du Développement des ressources humaines, du Patrimoine canadien et des Affaires étrangères et du Commerce international. Le secrétaire général de l'OCDE visite régulièrement les pays membres de l'OCDE pour discuter de l'état de leurs économies. Au cours de son séjour à Ottawa, M. Paye parlera également du programme de la réunion annuelle des ministres des pays membres de l'OCDE, à Paris, qui, cette année, aura lieu les 23 et 24 mai.

**DISCOURS**

Le gouvernement du Canada s'emploie essentiellement de trois façons à accroître sa capacité d'intervention en cas de crise. Nous devons prendre des mesures préventives pour éviter que des tensions qui couvent ne dégénèrent en conflit militaire ouvert. Si nous pouvons empêcher un conflit d'éclater, non seulement nous réaliserons des économies sur les plans des mouvements de troupes et de l'intervention militaire, mais encore nous sauverons des vies et protégerons les droits des populations dans la région touchée.... La communauté internationale doit être en mesure d'intervenir sans tarder lorsque la diplomatie préventive échoue. Nos initiatives diplomatiques doivent être étayées par une possibilité d'intervention rapide. Nous devons être en mesure d'agir avant que le conflit prenne de l'ampleur, avant qu'il devienne une guerre déclarée et qu'il soit trop difficile, voire impossible, à résoudre. C'est pour éviter d'en arriver à cet extrême que le Canada a commandé une étude approfondie des options à court, moyen et long termes susceptibles d'améliorer la capacité d'intervention rapide de l'ONU en cas de crise comme celle qui a éclaté au Rwanda l'an dernier. Je crois que le seul fait d'avoir cette capacité pourrait suffire, dans bien des cas, à trouver une solution. La menace d'une intervention pourrait à elle seule inciter les parties à chercher un règlement pacifique. Et les belligérants étant sans doute peu disposés à entendre raison sans une telle menace, la capacité d'intervention est donc essentielle. Quant à la question, plus vaste, de donner à certains États la capacité de protéger les droits de la personne, nous en sommes aussi partisans et tentons d'ailleurs de donner l'exemple en la matière. Nous devons aider à reconstruire là où la guerre et l'oppression ont laissé de profondes cicatrices. Des cicatrices qui ont détruit les institutions démocratiques ou laissé peu d'espoir que de telles institutions voient le jour. Trop souvent, dans le passé, les pays ravagés par la guerre et l'oppression ont été livrés à eux-mêmes par la communauté internationale. Or, au lieu de voir leurs plaies se refermer, ils les ont vues empirer. Et les mêmes problèmes ont refait surface entraînant dans leur sillage les mêmes conflits meurtriers. Pour renverser ce cycle et instaurer une paix durable, nous devons être prêts à faire valoir les compétences et l'expérience qui ont protégé nos propres sociétés, de manière générale, de la violence et de l'oppression.

**Notes pour une allocution de l'honorable André Ouellet, ministre des Affaires étrangères, à l'occasion de la Conférence des internationales politiques sur les droits de la personne à Ottawa (Ontario), le 25 avril 1995, 95/28.**

**À VENIR :**

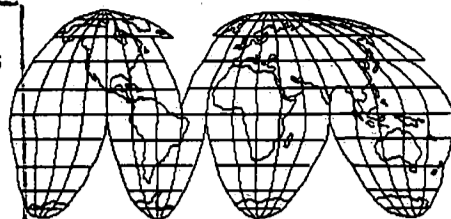
- |                   |                                                                                                          |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17 avril-12 mai : | Conférence d'examen et de prorogation du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires à New York |
| 4 -6 mai :        | Réunion des ministres du Commerce de la Quadrilatérale à Whistler, C.B.                                  |
| 5-10 juin :       | 25 <sup>ème</sup> Assemblée Générale de l'OÉA                                                            |
| 15-17 juin :      | Sommet du G-7 à Halifax                                                                                  |

**This**  
**in Trade**  
**Foreign**  
 CA1  
 EA  
 T38  
 April  
 26, 1995  
 Copy 1  
 April 20 - 26, 1995

**Le commerce et  
 la politique étrangère  
 cette semaine**

Dept. of External Affairs  
 Min. des Affaires extérieures

MAY  
 MAI 8 1995



RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
 RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

Department of Foreign Affairs and International Trade  
 Foreign Policy Communications Division (BCF)

(disponible en français)

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE:  
 PRESS RELEASES:**

**Canada Supports Economic Reform in Latvia**

April 26, 1995, no. 79

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced that Canada and Latvia have signed a Foreign Investment Protection Agreement and a Double Taxation Agreement. The agreements were signed by Mr. Ouellet and Latvian Foreign Minister, Dr. Valdis Birkavs, today in Ottawa. "I am delighted to sign the Double Taxation and Foreign Investment Protection agreements, which will help strengthen trade and investment links between our two countries and encourage Canadian companies to pursue promising business opportunities in the emerging markets in Latvia," said Mr. Ouellet. Mr. Ouellet also announced that Canada will contribute \$1.2 million toward two technical assistance initiatives in support of Latvia's transition to a market economy.

**Ouellet to Meet with Commissioner-General of United Nations Agency  
 for Palestine Refugees**

April 25, 1995, no. 78

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced that he is meeting with Ilter Türkmen, the Commissioner-General of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA). Mr. Türkmen is on a three-day visit to Ottawa. "We appreciate the fine work done by UNRWA with Palestinian refugees for more than 45 years," said Mr. Ouellet. "It is our deepest hope that the Refugee Working Group of the multilateral Middle East peace process, which is chaired by Canada, will help improve the living conditions of refugees and help to achieve a comprehensive and viable solution to the refugee issue."

**Latvian Foreign Minister Visits Canada**

April 25, 1995, no. 77

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced that the Minister of Foreign Affairs of Latvia, Dr. Valdis Birkavs, is visiting Ottawa and Toronto, April 25 to 29, 1995. "This is the first visit of a foreign minister from Latvia since its renewed independence. It provides an excellent opportunity to express Canada's support for Latvia's transition to democracy and to a market economy," said Mr. Ouellet. While in Ottawa, Dr. Birkavs will meet with Mr. Ouellet and appear before the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade on April 27. He will open the Embassy of the Republic of Latvia on April 26. Discussions in Ottawa will focus on Latvia's integration into Western financial and economic institutions, technical assistance and regional security.

**Canadian and Mexican Ministers to Gather in Ottawa for 11th  
 Joint Ministerial Committee Meeting**

April 24, 1995, no. 76

Foreign Minister André Ouellet announced that eight ministers from Mexico will join their Canadian counterparts in Ottawa on April 26 and 27 for the 11th meeting of the Canada-Mexico Joint Ministerial Committee (JMC). The JMC meetings began in 1971 and have been held annually since 1990, alternating between the two countries. "The wide range of interests shared by our countries is reflected in the Canadian and Mexican delegations attending this meeting," said Mr. Ouellet. "Canada and Mexico have developed close and strong relations in the area of trade and economic co-operation. We are now strengthening our ties in legal co-operation, transport, agriculture, the environment and natural resources. This is a strong indication of the extent to which the relationship has grown." In addition to sectoral issues, ministers are expected to discuss political and economic co-operation in the hemisphere, including the follow-up on the Summit of the Americas, NAFTA accession, and disarmament and non-proliferation.

**Rwanda: Ouellet Condemns Kibeho Massacres**

April 24, 1995, no. 75

Foreign Affairs Minister André Ouellet vigorously condemned Saturday's charge on the Kibeho camp by the Rwandan Patriotic Army (RPA), which resulted in some 2000 dead and at least 650 wounded, some of them very seriously. After expressing his revulsion at the news of the massacre, which could have been avoided, the Minister went on to say, "This attack by the soldiers of the RPA very seriously jeopardizes the efforts at national reconciliation both by the Rwandans themselves and by the international community. This violence is totally unacceptable. An inquiry must be launched and the perpetrators identified; and the Rwandan government must take steps to ensure such a slaughter does not recur. I remind the Rwandan authorities that it is their duty to establish a climate of confidence to encourage the return of refugees, in accordance with the commitments they made at the Bujumbura conference on refugees in mid-February. For the time being, I have dispatched Ambassador Dussault to the scene. He will report to me promptly and the Canadian government will make the necessary decisions."

**Ouellet Expresses Deep Disappointment Following Resumption of Hostilities in Sri Lanka**

*April 21, 1995, no. 74*

Foreign Affairs Minister André Ouellet expressed deepest disappointment about the unilateral decision of the Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) to abandon the peace process in Sri Lanka and to return to armed conflict with a surprise attack on two government naval vessels in Trincomalee harbour on April 19. "We are dismayed at the precipitate actions of the LTTE and at the further loss of life. We call on the Tiger leadership to reconsider its decision and to return to the pursuit of a negotiated settlement. The LTTE has taken a step backward, given the fact that peace had held in Sri Lanka since January without major incident. Through it all, the Government of Sri Lanka has demonstrated a strong willingness to respond to many of the concerns of the LTTE," said Mr. Ouellet.

**OECD Secretary-General to Visit Ottawa**

*April 21, 1995, no. 73*

The Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, announced that Jean-Claude Paye, Secretary-General of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), will visit Ottawa April 24-25, 1995. Mr. Paye will meet with Mr. MacLaren; Industry Minister John Manley; Gordon Smith, Deputy Minister of Foreign Affairs; Allen Kilpatrick, Deputy Minister for International Trade; Bernard Bonin, Senior Deputy Governor of the Bank of Canada; as well as officials from the departments of Finance, Environment, Industry, Human Resources Development, Canadian Heritage, and Foreign Affairs and International Trade. The OECD Secretary-General visits OECD member countries regularly to discuss the state of their economies. While in Ottawa, Mr. Paye will also talk about plans for the annual OECD ministers' meeting in Paris, which this year takes place May 23-24.

**STATEMENTS**

The Canadian government is working to strengthen its ability to respond to crises, primarily in three areas. We must take preventive action to stop simmering tensions from turning into open military conflict. If we can prevent a crisis from erupting, we will not only save money in terms of troop movements and military intervention, we will also be saving lives and protecting the rights of the people in the area concerned.... An essential requirement of our approach is that the world community develop the capacity to intervene quickly in the event that preventive diplomacy fails. We need a quick response to back up our diplomatic initiatives. We need to be able to act before a dispute spreads, before it becomes an entrenched war, too difficult or impossible to resolve. That is why Canada is sponsoring an in-depth study of the short- medium - and long-term options for improving the rapid reaction capability of the UN in response to crisis, such as that which took place last year in Rwanda. I believe that having this capacity may, in many cases, be enough to bring about a resolution. The threat of intervention may be sufficient to compel the parties to reach a peaceful solution. And, since belligerent parties are not likely to listen to reason without it — it is essential for success. We are also encouraging — and attempting to lead by example — on the wider question of building the capacity of certain states to provide protection for human rights. We need to help rebuild in places where war and oppression have left deep scars — scars which have either destroyed democratic institutions, or left little hope that any such institutions could ever be developed.... Too often, in the past countries devastated by war or oppression were left alone by the world community to heal themselves. Instead of healing, the same wounds grew worse. The same problems re-emerged. The same bloody conflicts ensued. To reverse the cycle and to ensure long-term peace we must be ready to provide the expertise and experience that has kept our own societies relatively free of violence and oppression.

**Notes for an Address by the Honourable André Ouellet, Minister of Foreign Affairs, to the Conference of the Political Internationals on Human Rights (Ottawa, Ontario, April 25, 1995, 95/28)**

**UPCOMING EVENTS**

- April 17-May 12: Nuclear Non-Proliferation Treaty Review and Extension Conference (New York)
- May 4-6: Quadrilateral Trade Ministers Meeting (Whistler, British Columbia)
- June 5-10: OAS General Assembly (Haiti)
- June 15-17: G-7 Summit (Halifax, Nova Scotia)

Additional copies of the above documents that are produced by the Department of Foreign Affairs and International Trade can be obtained by calling (613) 944-4000 or toll-free at 1-800-267-8376. Documents produced by other departments can be obtained by calling their respective communications divisions in Ottawa. "This Week in Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Foreign Communications Division (BCF) of the Department of Foreign Affairs and International Trade.

